

# belux koi 30 neo

Montage-/Bedienungsanleitung  
Assembly instructions/user manual  
Montagehandleiding/gebruiksaanwijzing  
Instruction de montage/mode d'emploi

Pendelleuchte  
Pendant light  
Pendellamp  
Luminaire suspendu

koi 30 neo

belux.com

Belux AG  
Neufeldweg 6  
5103 Möriken / Switzerland

T +41 61 316 74 01  
belux@belux.com

Änderungen vorbehalten. Subject to change without notice. © Belux AG 07/2022 BL 59937515

**DE Sicherheitshinweise:** Bei Montage, Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer die Stromzufuhr unterbrechen. Wartungsarbeiten dürfen ausschliesslich von einer autorisierten Fachkraft ausgeführt werden. Im Betrieb und bis zur Auskühlung besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr. Der elektrische Anschluss darf nur vom Fachmann ausgeführt werden! Nicht direkt ins LED Licht blicken. LEDs sind druck- und säureempfindlich; nicht berühren oder belasten.

**EN Safety information:** Always interrupt the power supply prior to assembly, cleaning or maintenance. Maintenance may only be carried out by authorised technicians. Caution: Risk of burns during operation and cooling from the light source and adjacent parts. The electrical connection may only be performed by an expert! Never look directly at an LED light source. LEDs are sensitive to pressure and acid; do not touch or put pressure on it.

**NL Veiligheidsinformatie:** Voor het montage of uitvoeren van reiniging en onderhoud dient altijd de stroomtoevoer te worden afgesloten. Onderhoud mag alleen door bevoegde technici worden uitgevoerd. Voorzichtig: gevaar voor brandwonden tijdens het gebruik en het koelen van de lichtbron en de aangrenzende delen. De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door een expert! Kijk nooit rechtstreeks in het licht van de LEDs. LEDs zijn gevoelig voor druk en zuur; niet aanraken of belasten. **FR Informations de sécurité:** L'alimentation électrique doit toujours être coupée avant l'installation ou tout travail de nettoyage ou d'entretien. Les travaux d'entretien peuvent être effectués uniquement par un spécialiste autorisé. Attention: risque de brûlures pendant le fonctionnement et le refroidissement de la source de lumière et les parties adjacentes. Le raccordement électrique doit être effectué uniquement par un spécialiste! Ne regardez jamais directement la lumière des diodes. Les diodes sont sensibles à la pression et à l'acidité; ne pas toucher ni presser.

**DE Technische Hinweise:** Eingangsspannung: 220-240V 50Hz. Schutzklasse I. Schutzart IP20. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Leuchtmittel: LED 83W. Diese Leuchte enthält eingebaute LEDs. Sie können nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Diese Leuchte darf nicht per Funksteuerung gedimmt werden. Diese Leuchte darf nicht an Steckdosen betrieben werden, die an einem Dimmer angeschlossen sind. Stand-by <0.5W. Technische Konformität gemäss EN-Richtlinien.

**EN Technical data:** Input voltage: 220-240V 50Hz. Safety category I. IP20 protection rating. This product is intended for indoor use only. Light source: LED 83W. This luminaire contains built-in LEDs. They may only be replaced by the producer of the luminaire. This luminaire may not be dimmed via radio-controlled devices. This luminaire must not be operated on power outlets which are connected to a dimmer. Stand-by < 0.5W. Technical conformity according to EU directives

**DE Pflegehinweise:** Leuchte nur mit handelsüblichen, nicht aggressiven Reinigungsmitteln reinigen. Alkohol, Benzol, Aceton oder Säuren können die Oberfläche beschädigen.

**EN Maintenance information:** Use only commercially available non-aggressive cleaning agents for cleaning the luminaire. Alcohol, benzene, acetone or acids may damage the surface.

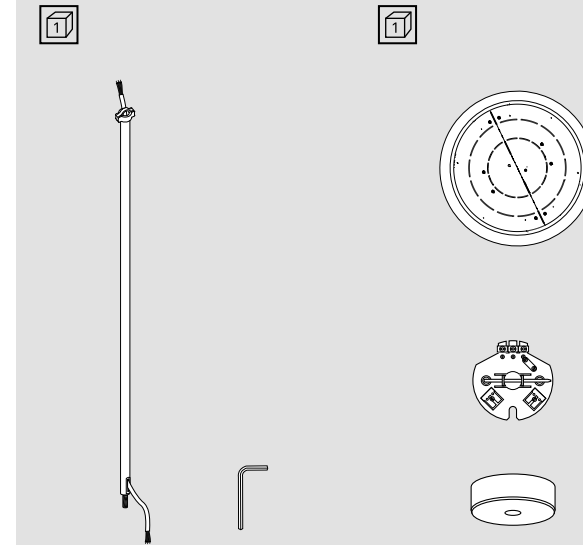
**NL Technische informatie:** Bedrijfsspanning: 220-240V 50Hz. Veiligheidsklasse I. Beschermingsgraad IP20. Dit product is bestemd alleen voor gebruik binnenshuis. Lichtbron: LED 83W. Dit armatuur bevat ingebouwde LED's. Zij mogen alleen worden vervangen door de producent van de armatuur. Dit armatuur mag niet worden gedimd via afstandsbedieningen. Dit armatuur mag niet worden gebruikt op stopcontacten die zijn verbonden met een dimmer. Stand-by <0.5W. Technische conformiteit volgens EU-richtlijnen.

**FR Informations techniques:** Tension de fonctionnement: 220-240V 50Hz. Classe de sécurité I. Indice de protection IP20. Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Source lumineuse: LED 83W. Ce luminaire est équipé de LEDs intégrés. Les LED intégrés dans le luminaire ne peuvent être remplacés que par le fabricant. Ce luminaire ne peut être réglé par télécommandes. Ce luminaire doit pas être utilisé sur des prises de courant qui sont connectés à un variateur de lumière. Stand-by <0.5W. Conformité technique selon les directives de l'UE.

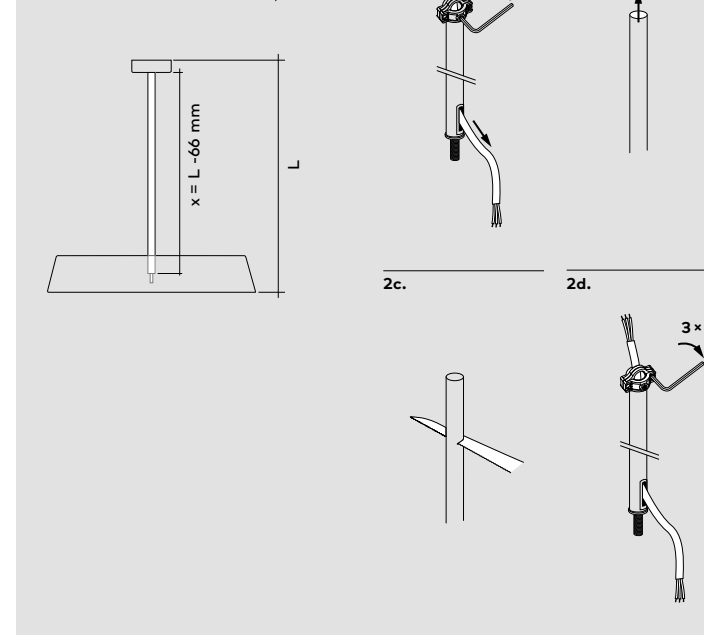
**NL Onderhoudsinformatie:** Reinig de lamp uitsluitend met normale in de handel verkrijgbare, niet agressieve reinigingsproducten. Alcohol, benzeen, aceton of zuren kunnen het oppervlak aantasten.

**FR Information d'entretien:** Ne nettoyer le luminaire qu'avec des nettoyeurs non agressifs en vente dans le commerce. Alcool, benzène, acétone et acides peuvent détériorer la surface.

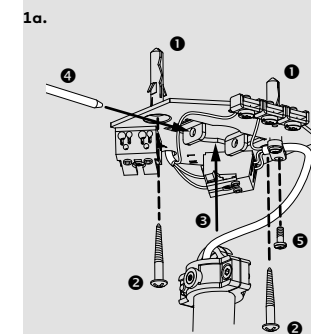
**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**  
**Leveringsomvang**  
**Contenu de la livraison**



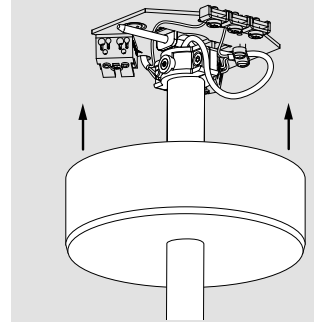
**DE** Pendelrohr kürzen  
**EN** Shortening the suspension tube  
**NL** Inkorten van de ophangbuis  
**FR** Raccourcir le tube de suspension



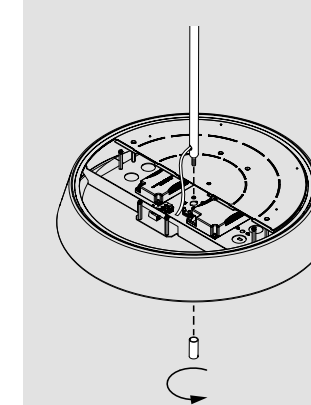
**Montageanleitung**  
**Assembly instructions**  
**Montagehandleiding**  
**Instruction de montage**



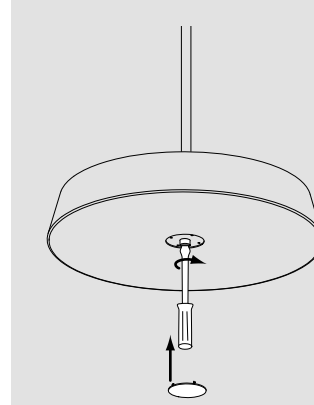
1b.



3a.

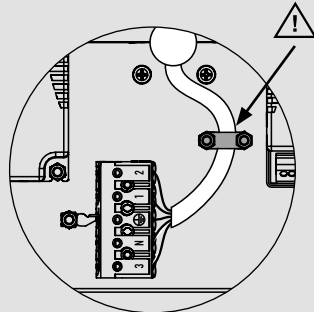


3b.



**DE** Elektrischer Anschluss  
**EN** Electrical connection  
**NL** Elektrische aansluiting  
**FR** Connexion électrique

Input: 220-240V 50Hz



**DE Hinweis:** Diese Leuchte darf nicht per Funksteuerung gedimmt werden.  
**EN Note:** This luminaire may not be dimmed via radio-controlled devices.  
**NL Let op:** Dit armatuur mag niet worden gedimd via afstandsbedieningen.  
**FR Attention:** Ce luminaire ne peut être réglé par télécommandes.

On/Off

2			
1			
⊕	Gelb/Grün yellow/green	PE	
N	Blau blue	N	
3	Braun brown	L	

Push dim ("Switchdim/Touchdim")

2	Schwarz black		
1			
⊕	Gelb/Grün yellow/green	PE	
N	Blau blue	N	
3	Braun brown	L	

DALI

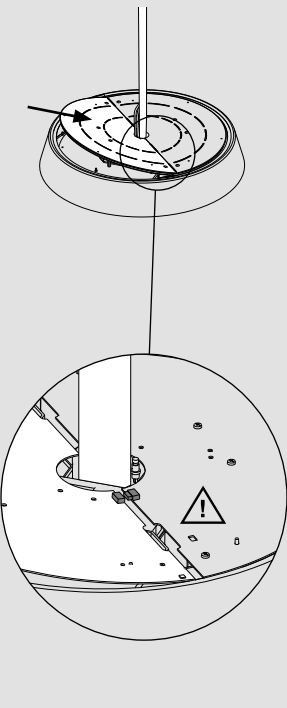
2	Schwarz black	DA	
1	Grau grey	DA	
⊕	Gelb/Grün yellow/green	PE	
N	Blau blue	N	
3	Braun brown	L	

Multisens

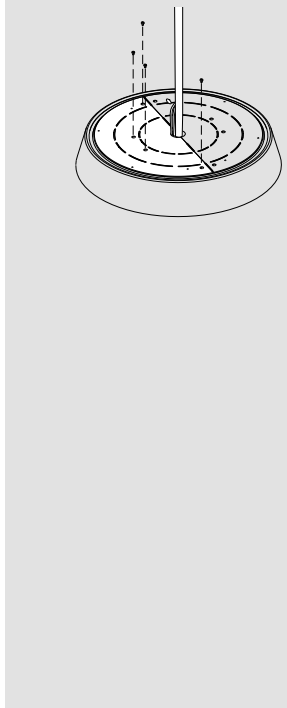
2			
1			
⊕	Gelb/Grün yellow/green	PE	
N	Blau blue	N	
3	Braun brown	L	

**DE** Die Steuerleitungen (DA) sind polaritätsneutral  
**EN** The control wires (DA) are polarity insensitive  
**NL** De controle draden (DA) zijn polariteitsongevoelig  
**FR** Les fils de commande (DA) ne sont pas polarisés

4a.



4b.



**Bedienungsanleitung**  
**Operating instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Mode d'emploi**

**DE Leuchte ein-/ausschalten:** Bauseitiger Taster kurz drücken.  
**EN Switching the luminaire on/off:** Quickly press the wall push button.

**NL In- en uitschakelen:** Wanddrukknop kort indrukken.  
**FR Allumer et éteindre le luminaire:** Appuyez le bouton-poussoir mural brièvement.

**Betriebsart «Push dim»**  
**Operating mode «Push dim»**  
**Bedrijfsmodus «Push dim»**  
**Mode de fonctionnement «Push dim»**

**DE Leuchte dimmen:** Bauseitiger Taster drücken bis das gewünschte Niveau erreicht ist. Um die Richtung der Einstellung zu ändern, Taster loslassen und erneut drücken.  
**EN Dimming:** Press and hold the wall push button until the desired level is reached. To change the settings, release the button, then press and hold it down again.

**NL Dimmen:** Houd de wanddrukknop ingedrukt totdat het gewenste niveau is bereikt. Om de instellingen te wijzigen, laat de knop los en druk en houd hem weer naar beneden.  
**FR Modifier manuellement l'intensité de l'éclairage:** Appuyez et maintenez enfoncé le bouton-poussoir mural jusqu'à ce que le niveau souhaité est atteint. Pour modifier les paramètres, relâchez le bouton, puis appuyez et maintenez-le à nouveau.

**Betriebsart «DALI»**  
**Operating mode «DALI»**  
**Bedrijfsmodus «DALI»**  
**Mode de fonctionnement «DALI»**

**DE Funktionsbeschreibung:** Die DALI Version verfügt über zwei Adressen, eine für das Direktlicht und eine für das Indirektlicht. Dadurch lässt sich die Lichtverteilung individuell einstellen. Koi LED Neo unterstützt den DALI Gerätetyp 6.  
**EN Function description:** The DALI version of Koi LED Neo features two addresses, one each for the direct light and indirect light. This allows an individual adjustment of the light distribution. Koi LED Neo supports the DALI device type 6.

**NL Functieomschrijving:** De DALI versie van Koi LED Neo heeft twee adressen, een voor het directe licht en een voor het indirect licht. Dus de lichtverdeling kan individueel worden aangepast. Koi LED Neo ondersteunt het DALI apparaat type 6.  
**FR Description du fonctionnement:** La version DALI de Koi LED Neo dispose de deux adresses, une pour la lumière directe et une pour la lumière indirecte. Cela permet un réglage individuel de la répartition de la lumière. Koi LED Neo soutient le DALI type d'appareil 6.

**Betriebsart «Multisens»**  
**Operating mode «Multisens»**  
**Bedrijfsmodus «Multisens»**  
**Mode de fonctionnement «Multisens»**

**DE Funktionsbeschreibung:** Multisens ermöglicht den vollautomatischen Betrieb der Leuchte am Arbeitsplatz. Ein Licht- und Bewegungssensor übernimmt dabei die Steuerung der Leuchte. Der Lichtsensor sorgt für konstante Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz (Konstantlichtregelung). Der Bewegungssensor erkennt die Anwesenheit von Personen und schaltet die Leuchte entsprechend ein bzw. aus (Anwesenheitserkennung).  
**EN Function description:** Multisens allows fully automatic operation of the lamp at the workstation. The lamp operates by way of a light sensor and motion detection sensor. The light sensor ensures that the lighting conditions at the workstation do not change (continuous light control function). The motion detection sensor recognises if a person is present and switches the lamp on or off depending on this (motion detection function).

**NL Functieomschrijving:** Multisens maakt het volledig automatische bedrijf van de lamp op de werkplek mogelijk. Een licht- en bewegingssensor zorgt daarbij voor de besturing van de lamp. Met behulp van de lichtsensor worden op de werkplek gelijkblijvende lichtomstandigheden gegarandeerd (continue lichtregeling). De bewegingssensor herkent of er personen aanwezig zijn en schakelt de lamp afhankelijk hiervan aan of uit (aanwezigheidsdetectie).

**FR Description du fonctionnement:** Le système Multisens permet le fonctionnement entièrement automatique du luminaire sur le lieu de travail. Un détecteur de mouvement et un capteur de luminosité servent à commander l'éclairage. Grâce au capteur de luminosité, des conditions d'éclairage constantes sont garanties sur le lieu de travail (réglage continu de la lumière). Le détecteur de mouvement détecte la présence de personnes et éteint ou allume le luminaire en conséquence (détection de présence).

**DE Inbetriebnahme:** Im Auslieferungszustand sind Konstantlichtregelung und Anwesenheitserkennung aktiviert. Die Leuchte ist nach dem Netzanschluss sofort einsatzbereit und funktioniert ohne jegliche manuelle Bedienung.  
**EN Operation:** By default, the continuous light control and motion detection functions are active. Once connected to the mains, the lamp is immediately ready for use and will work without any manual operation.

**NL Inbedrijfname:** In de fabriekinstellingen zijn de continue lichtregeling en de aanwezigheidsdetectie geactiveerd. Na aansluiting op netroom is de lamp direct gereed voor gebruik en werkt zonder dat enige handmatige bediening noodzakelijk is.  
**FR Mise en service:** Le réglage continu de la lumière et la détection de présence sont activés dans les réglages d'usine. Il suffit de brancher le luminaire sur le courant de secteur, il est aussitôt prêt à l'emploi et fonctionne sans nécessiter de commande manuelle.

**DE Einstellung Sollwert Konstantlichtregelung:** SollwertEinstellung erfolgt mit der Fernbedienung. Belux empfiehlt die Einstellung bei Dunkelheit und mit Hilfe eines Luxmeters.

**NL Instelling streefwaarde continue lichtregeling:** Het setpoint wordt ingesteld met de afstandsbediening. Belux adviseert u om de instelling in het donker en met behulp van een luxmeter uit te voeren.

**EN How to set the continuous light control function:** The setpoint is set using the remote control. Belux recommends adjusting the settings in the dark using a luxmeter.

**FR Configuration de la valeur standard pour le système de réglage continu de la lumière:** Le point de consigne est réglé à l'aide de la télécommande. Belux vous conseille d'effectuer cette configuration dans l'obscurité et en vous aidant d'un luxmètre.

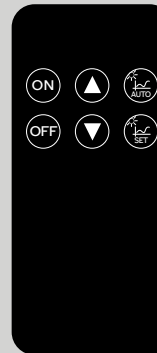
**DE Individuelle Anpassung der Parameter möglich über die optional erhältliche Fernbedienung «REMOTECONTROL IR6» von Tridonic (Art. # 28003484).  
**EN** Parameters may be individually adjusted with the optionally available remote control «REMOTECONTROL IR6» from Tridonic (art. # 28003484).**

**NL** Parameters kunnen individueel worden aangepast met de optionele afstandsbediening «REMOTECONTROL IR6» van Tridonic (art. # 28003484).  
**FR** Adaptation individuelle des paramètres via télécommande «REMOTECONTROL IR6» de Tridonic (no d'article 28003484), disponible en option.

**Remotecontrol IR6 (Multisens)**

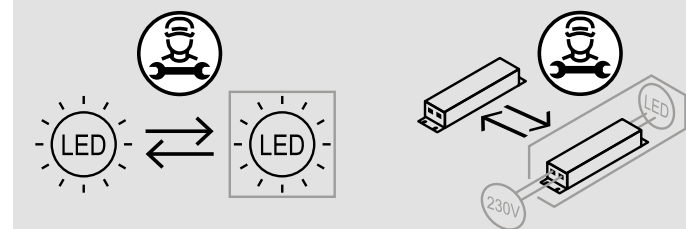
**Funktionen**  
**Functions**  
**Functies**  
**Fonctions**

	ON	<b>DE</b> Einschalten der Leuchten, Lichtregelung wird deaktiviert <b>EN</b> Switching on the lights Light control is deactivated
	OFF	<b>DE</b> Ausschalten der Leuchten <b>EN</b> Switching off the lights
	Dim up	<b>DE</b> Aktuellen Dimmlevel erhöhen <b>EN</b> Aktuellen Dimmlevel erhöhen
	Dim down	<b>DE</b> Aktuellen Dimmlevel vermindern <b>EN</b> Decrease current dimming level
	Automatic mode	<b>DE</b> Einschalten der Leuchte oder Wechsel in den Automatik-Modus Lichtregelung wird gestartet <b>EN</b> Switching on the luminaire or changing to automatic mode Light control is started
	Set current light level	<b>DE</b> Abspeichern der aktuell vom Sensor gemessenen Helligkeit <b>EN</b> Saving the current brightness measured by the sensor



**DE** Diese Leuchte enthält vier Lichtquellen. 4x Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C, Variante 3000K. 4x Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C, Variante 4000K.  
**EN** This product contains four light sources. 4x light source of energy efficiency class C, variant 3000K. 4x light source of energy efficiency class C, variant 4000K.

**NL** Dit product bevat vier lichtbronnen. 4x lichtbron van energie-efficiëntie-klasse C, variant 3000K. 4x lichtbron van energie-efficiëntieklasse C, variant 4000K.  
**FR** Ce produit contient quatre sources lumineuses. 4x source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C, variante 3000K. 4x source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C, variante 4000K.



**DE** Die enthaltene Lichtquelle (LED) in dieser Leuchte darf nur durch den Hersteller, seinen Servicepartner oder eine ähnlich qualifizierte Person getauscht werden.

**DE** Das in dieser Leuchte enthaltene Betriebsgerät darf nur vom Hersteller oder seinem Servicepartner oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

**EN** The light source (LED) contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

**EN** The control gear contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

**NL** De lichtbron (LED) bevatte in deze armatuur mag alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn serviceagent of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon.  
**FR** La source lumineuse (LED) contenue dans ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée similaire.

**NL** De voorschakelapparatuur in deze armatuur mag alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon.  
**FR** L'appareillage de commande contenu dans ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée similaire.